

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 13 (1937)  
**Heft:** 16

**Artikel:** Segler am Säntis  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-751711>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Segler am Säntis



Aufnahmen vom ersten Segelflieger-Forschungslager am Graukopfsattel bei Stütze III der Säntisbahn von H. Guggenbühl-Prisma

Auf Einladung der Segelfluggruppe St. Gallen vereinigten sich unter Leitung der Luftfahrtsperren Robert Geil und Hermann Schreiber, einige der bekanntesten Schweizer Segelflieger zum «Ersten Segelflieger-Forschungslager auf dem Säntis». Die Absicht war, die Windverhältnisse in den östlichen Schweizer Alpen zu erforschen; es war also ein Parallelversuch zu dem Segelfluglager im vorigen Jahr auf dem Jungfraujoch, das die Windverhältnisse in den Berner Alpen untersuchte. Obgleich das Wetter dem Säntislager nicht immer günstig war, gelangen doch einige aufschlußreiche Flüge, die ergaben, daß das Säntisgebiet für den Segelflug besonders geeignet ist.

## Vol à voile au Säntis

Sur invitation de la section de St-Gall, se réunirent sous la direction de nos deux grands et experts Robert Geil et Hermann Schreiber, quelques-uns de nos meilleurs pilotes de vol à voile, dans le massif du Säntis. Il s'agissait pour eux de faire une expérience de déceler les possibilités de vol à voile dans le massif. En des Alpes (expérience parallèle de celle qui fut tenue au Jungfraujoch l'an dernier). Bien que le temps ne fut pas toujours favorable dans le massif du Säntis, les pilotes ont été enchantés de leurs essais.

Zum externen fahren Flugzeuge mit einer Schwebelahn. Sie werden auf der Schwägalp, der Talstation der Säntisbahn, in die Kabine verladen, deren Rückwand entfernt werden mußte, um für die anliegenden und verhängende Ladung Platz zu schaffen. Hier führt ein Flieger den Kabinenperlen in die Höhe. Jeder davon erfordert einen eigenen Transport.

Les appareils sont embarqués sur le télésiège du Säntis à la station de Schwägalp. Pour permettre le transport des ailes, il a été nécessaire de démonter une paroi de la cabine. Le télésiège est obligé de faire une course pour chaque aile transportée.

Im Graukopfsattel bei Stütze III der Säntisbahn reisten die einzelnen Fliegergeräte mit der Bahn. Von dort bis zum Startplatz erfordern die Maschinen von der Hillmannsanhall getragen werden.

Le télésiège ne transporte pas forcément le matériel. Il le dépose au Graukopfsattel, à l'écart de la station. De là une équipe héliportée le conduit à la piste de départ.



Bereit zum Start auf der am Vorstege mit Skates ausgestatteten, vorliegenden Startbahn.

Prêt à sur une piste stationnée par les skis, l'appareil est prêt à décoller.

Der Zielfahrt auf der Schwägalp, rechts vom Mast der Säntisbahn, ist durch ein rotes Band rot auf dem Schnee markiert. Es landet oben der Segelflieger Spuhli, Zürich, nach einem hier gegen Thermikflug genauen an der vorgeschriebenen Stelle. Utilisant les conditions d'air qui se dégagent du vent, le pilote Spuhli, de Zurich, a longuement évolué au-dessus de Schwägalp, avant de se poser à l'endroit prescrit pour l'atterrissage.



Der Landungslauf auf der Schwägalp. Ein Hintersegelzug mit dem Obersteppen Hermann Schreiber, Bern, das soeben ganz niedergegangen ist, wird zur Bahn übertransportiert, während ein zweites Segelzug, ebenfalls ein Hintersegelzug, von dem St. Galler Segelflieger Cabanal gewonnen, sich eben zur Landung ansetzt. Sur la Schwägalp, notre grand et le champion olympique Schreiber, vient de se poser. Son appareil, un «Hinter», va être transporté à la station de télésiège. Un autre, dans une course récente, l'appareil de Cabanal, un «Hinter» également, s'apprête à atterrir.

